

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1978)
Heft: 34

Artikel: Spritzige Junge Druckthematik und neues Kombinationsprogramm
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796166>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SPRITZIG JUNGE DRUCKTHEMATIK

Auf den 140 cm breiten Grundqualitäten – Gewebe und Maschenware –, wie sie von der Konfektion gefordert werden, bringt die Firma Christian Fischbacher Co. AG, St. Gallen, eine neue Druckthematik, die sich jung, ungewöhnlich und voller Überraschungen präsentiert. Es sind einerseits eher kleinrapportige Motive wie Tiere, Früchte, Muscheln, Sport-symbole, Spielzeuge, Schuhe, die als Allover gesetzt sind, andererseits lenken Fexier- und Album-Bildchen, naiv gezeichnete Bäume und Blumen, Dschungellandschaften und abgewandelte persische Dessins das Augenmerk auf sich, wobei oft interessante Rasterungen und Contrefonds die Wirkung vertiefen. Eine

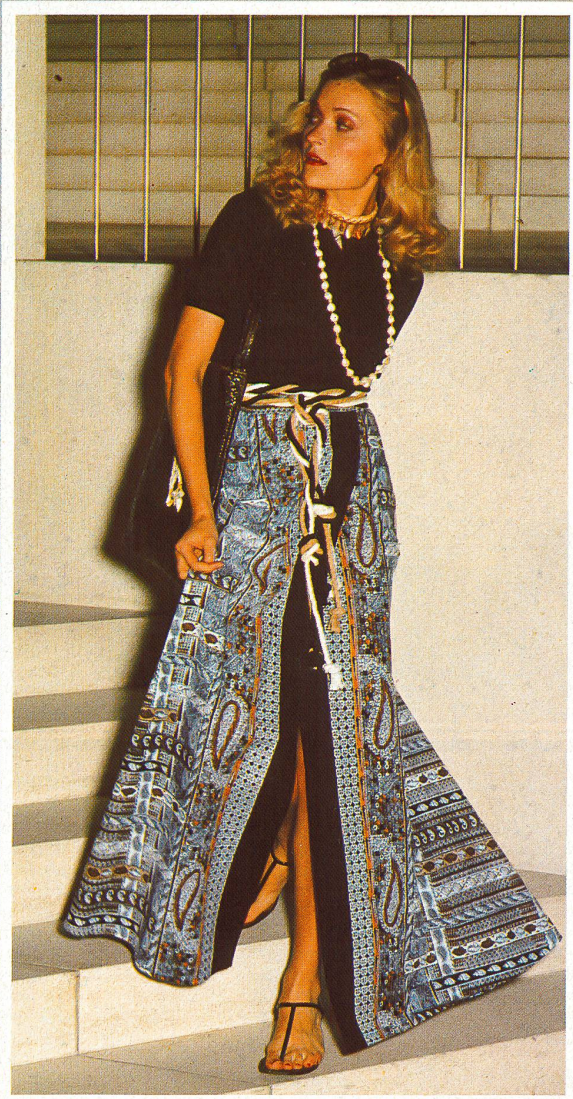
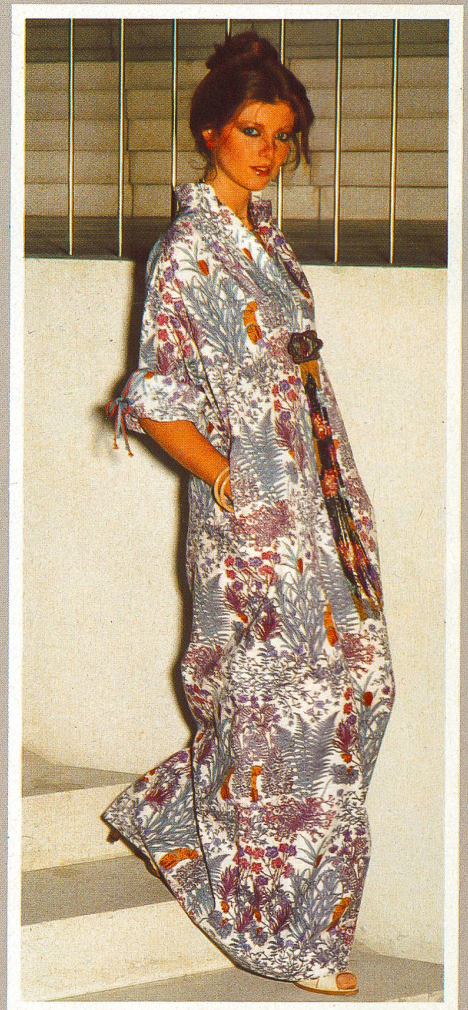
UND NEUES KOMBINATIONSPROGRAMM

Reihe origineller, plzierter Dessins (für Taschen, Oberärmel, Rückenpartien) ergänzt das frische, abwechslungsreiche Druckangebot, das auch vom farblichen Aspekt her besticht. Die sportliche Richtung bevorzugt Naturtöne von Eierschale über Ficelle, Sand bis Granit. Aquarellige Kolorite wie Rosa, Glyzinie, Mandel, Crevette, Nil sind Farben der floralen und der romantischen Dessins, aufgelockert mit kräftigen, intensiven Akzenten. Marine, Schwarz und Weiss nehmen ebenfalls ihren Platz auf der Farbpalette ein.

Unter den bewährten Grundqualitäten als Druckfonds figurieren neu ein leichter Baumwoll-Batist für Blusen und Sommerkleider und eine körnig-trockene, mittelfeine Baumwollware mit Leinenoptik.

Ein tragender Pfeiler im Bereich der *Buntgewebe* ist das Dreigestirn «Campana», «Rusticana» und «Setina», Mischgewebe mit Leinen und Seidenoptik, auf weichen Naturfarben aufgebaut, untereinander kombinierbar, mit eher dem englisch-sportlichen Stil verhafteter Dessinrichtung, weshalb sich dieses Programm für HAKA ebenso gut eignet wie für DOB und geradezu ideal für Freizeitmode angesehen werden kann.

Ein kleines Sortiment von bedruckten Reinseidengeweben und die grosse Reihe der Uniquitäten in reiner Baumwolle – worunter ein neuer Baumwoll-Jersey mit Satin- und Blockstreifen und mit dreherähnlichen Ajouré-Effekten auffällt – zeigen, dass man in der Firma Bewährtes stets modisch aufzuwerten weiss, sonst jedoch avantgardistisch modisches Neuland betritt.



△
Druck «Gepard im Dschungel» auf Baumwolle
«Tessa» / «Guépard dans la jungle», impression sur
coton «Tessa» / "Cheetah in the jungle", print on
"Tessa" cotton.

△
Bedrucktes Baumwollgewebe «Fiona» mit Muschel-
und Kaschmir-Motiven in Beige, Braun und Schwarz /
«Fiona», tissu coton imprimé de coquillages et de motifs
cachemire, en beige, brun et noir / "Fiona" printed
cotton fabric with shells and paisley designs in beige,
brown and black.

• La maison Christian Fischbacher Co. SA, St-Gall, présente, sur ses qualités de base en tissus et articles de mailles en 140 cm de large, comme la confection l'exige, de nouveaux thèmes d'impression jeunes, insolites et riches en surprises. D'une part on y trouve des motifs à rapports plutôt petits: animaux, fruits, coquillages, symboles sportifs, jouets, souliers, répartis sur toute la surface, d'autre part l'attention est attirée par de petites images d'album ou d'atrape, des dessins naïfs d'arbres et de fleurs, des paysages de la jungle et des dessins persans interprétés, dans lesquels des hachures et des contre-fonds créent un effet de profondeur. Une série d'originaux dessins placés (pour les poches, le haut des manches ou le dos) complète l'assortiment d'imprimés frais et variés, dont les coloris sont séduisants aussi. Dans le genre sport, les tons naturels sont les préférés, de coquille d'œuf et ficelle à sable et granit. Pour les dessins floraux et romantiques, on utilise des teintes d'aquarelle comme rose, glycine, amande, crevette et Nil, animés par des accents intenses et vigoureux. Marine, noir et blanc ont aussi leur place sur cette palette.

Parmi les qualités de base éprouvées, utilisées comme fonds d'impression, on rencontre nouvellement une légère batiste de coton pour blouses et robes estivales et un tissu de coton mi-fin, sec et grenu à aspect de lin.

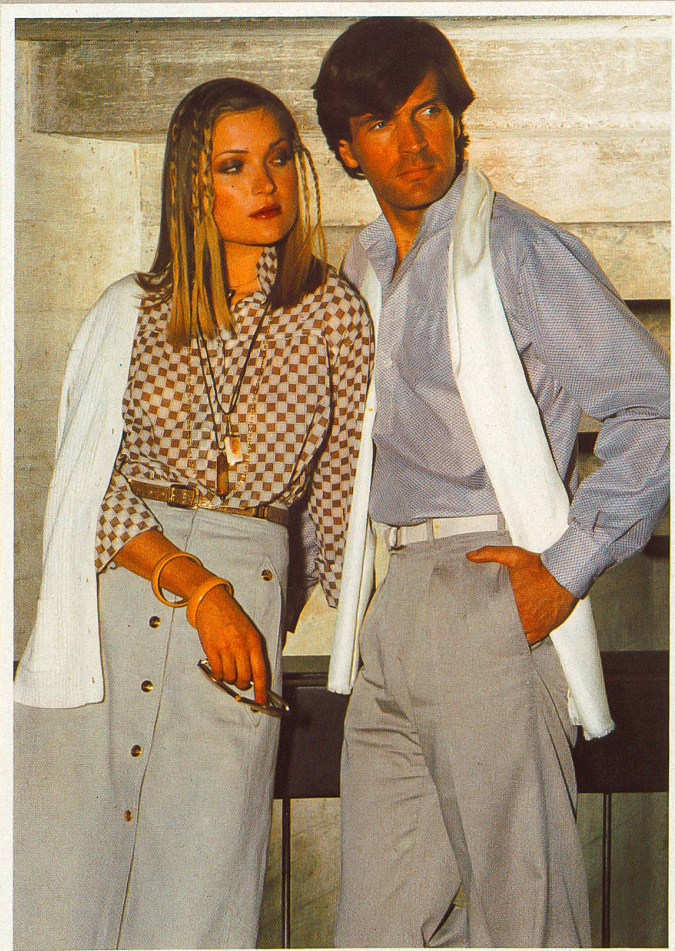
Le trio «Campana», «Rusticana» et «Setina» est l'un des points forts du domaine des *tissés en couleurs*; il s'agit de tissus mélangés à l'aspect de lin et de soie, utilisant des tons naturels doux et combinables entre eux. Les dessins sont plutôt du style britannique sport, c'est pourquoi cette gamme, véritablement idéale pour les modes de loisirs, convient pour le prêt-à-porter aussi bien masculin que féminin.

Un petit assortiment de qualités pure soie imprimées et la vaste collection des unis pur coton (dans laquelle on remarque un nouveau jersey à rayures satin et rayures larges et effets de jours genre gaze), ces deux catégories donc montrent que la maison sait toujours utiliser dans le sens de la mode les articles éprouvés mais n'hésite pas à produire aussi des articles mode d'avant-garde.

▷ «Mix and Match»-Gewebe für den rustikalen-sportlichen Bereich in Baumwolle oder Seide / Tissus «Mix and Match» pour le domaine sport et rustique, en coton ou soie / "Mix and Match" fabrics for a sporty and rustic look in cotton or silk:

Links: Gestreifter Blazer, kariertes Gilet und Jupe uni «Rusticana», Bluse in Rohseide «Setina» / Gauche: Blazer rayé, gilet à carreaux et jupe unie en «Rusticana», blouse en soie écru «Setina» / Left: "Rusticana" striped blazer, checked waistcoat and plain skirt, blouse in "Setina" raw silk.

Rechts: Fischgrät-Hose und kariertes Lumber «Rusticana», Hemd «Campana», bedrucktes Seidenfoulard Fisba-Stoffels / Droite: Pantalon «chevrons» et jaquette à carreaux «Rusticana», chemise «Campana», foulard en soie imprimé Fisba-Stoffels / Right: "Rusticana" herring-bone trousers and checked lumber jacket, "Campana" skirt, Fisba-Stoffels printed silk scarf.



◁ Bluse aus bedrucktem Baumwollvoile «Tamina» / Chemisier en voile de coton imprimé «Tamina» / Blouse in "Tamina" printed cotton voile.

Hemd aus bedrucktem Baumwollbatist «Sandro» / Chemise en batiste de coton imprimée «Sandro» / Shirt in "Sandro" printed cotton batiste.



• On its 140 cm wide ground fabrics and knits designed specially for ready-to-wear manufacturers, Christian Fischbacher Co. Ltd., St. Gall, introduces a new set of themes for prints which are youthful, original and full of surprises. On the one hand, they comprise mainly small repeat motifs in the form of allovers featuring animals, fruit, mussels, sports badges, toys and shoes, and on the other hand, daguerreotypes and photographs, naively drawn trees and flowers, jungle scenes and stylized Persian designs, often with attractive screened and contrasting grounds to heighten the effect. A series of original, individual designs (for pockets, tops of sleeves and backs) completes the fresh, richly varied collection of prints, which come in a striking selection of colours. The sporting trend favours natural shades like eggshell, string, sand or granite. Watercolour shades like pink, wisteria, almond, shrimp and eau-de-Nil are used mainly for the floral and more romantic designs, set off with strong bright touches. Navy blue, black and white are also included in the firm's palette of colours.

Among the already established grounds for prints there is a new light cotton batiste for blouses and summer dresses and a crisp, grainy, medium fine cotton article resembling linen. Mainstays of the *colour-wovens* are the three «Campana», «Rusticana» and «Setina» mixed linen- and silk-look fabrics, in soft natural colours, ideal for coordinates, with designs leaning towards the typically English sporting style, which is why this threesome is equally well suited to both men's and women's wear and perfect for leisure fashions.

A small line of pure silk prints and the large range of plain qualities in pure cotton - including a striking new cotton jersey with satin and block stripes as well as gauze-type open-work effects - show that the firm knows how to bring old established favourites up to date and, at the same time, strike out into avantgard territory.